

# Au Courant

29 août 2021

Notre feuillet régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget*

<b>Sacré-Cœur</b>	<b>Saint-Pascal-Baylon</b>	<b>Saint-Mathieu</b>	<b>Sainte-Félicité</b>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Jeudi 18 :30	Dimanche 10 h 30 Vendredi 9 h

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé  
613 371-0090

L'abbé Joseph se rend disponible pour répondre à vos questionnements et à vos besoins, à partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler ...

## *Directives diocèse Ottawa-Cornwall en accord avec Santé Canada (Covid 19)*

Depuis vendredi le 16 juillet, la capacité d'accueillir dans nos églises est de 50 %, selon les consignes sanitaires de la province et du diocèse Ottawa-Cornwall. Venez nombreux et dites-le aux autres.

**NOUVELLE de BOURGET** : Le Comptoir familial, Le Partage est ouvert les jeudis et les vendredis de 13 h à 17 h et les samedis de 10 h à 13 h. Nous acceptons les dons seulement les dimanches et lundis.

Nous vous remercions de votre encouragement.

Ginette Lalonde, Membre du conseil d'administration.

**CARITAS : LES TROIS VOIES RECOMMANDÉES PAR LE PAPE FRANÇOIS** - Chers amis, souvenez-vous, s'il vous plaît, de ces trois voies et suivez-les avec joie : **partir des laissés-pour-compte, conserver le style de l'Évangile, développer la créativité**, dit le pape François dans son discours aux membres de la Caritas italienne à l'occasion du 50e anniversaire de sa fondation, le samedi 26 juin dernier. « Ce sont les pauvres qui mettent le doigt dans la plaie de nos contradictions et qui inquiètent notre conscience de façon salutaire, en nous invitant au changement. Et quand notre cœur, notre conscience, en regardant le pauvre, les pauvres, ne s'inquiète pas, arrêtez-vous... il faut s'arrêter: quelque chose ne marche pas », avertit le Pape. Le discours complet du Pape est disponible à l'adresse. [Détails](#)



## *22<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire (année B)*



<https://www.luciolededieu.org/etre-sauve.html/La-Bible-et-les-fleurs>

### ***L'ÉVANGILE D'AUJOURD'HUI NOUS DIT... ME DIT...***

Qu'il est plus facile de FAIRE des choses que de PURIFIER son cœur.

C'est un peu ce que vivent certains chrétiens d'aujourd'hui. On observe que certains catholiques vont vers les Sectes en disant : "Là, on ne fume pas, on ne boit pas, il est défendu de divorcer, etc.. il n'est pas question d'argent, il n'y a pas de quête lorsqu'on se rassemble..." Il est plus facile de faire une façade de bons principes que de se dominer et de vivre "en Présence" du Seigneur à l'insu de tous... Il s'agit de discerner ce qui est essentiel et ce qui est accidentel. Seul, l'Esprit Saint peut nous éclairer si nous le lui demandons. Jésus nous le dit clairement en cet Évangile. L'important, l'ESSENTIEL, c'est d'AIMER Dieu par-dessus tout et de le lui prouver en observant les Commandements qui sont, en somme, la LOI naturelle inscrite en notre cœur... et d'AIMER ceux qui vivent près de nous en essayant de les rendre heureux. Le reste, les traditions, elles valent dans la mesure où l'AMOUR est premier servi...

### ***L'ÉVANGILE NOUS DEMANDE... ME DEMANDE...***

De vérifier nos intentions profondes...

Ce qui importe plus que tout, c'est ce que nous avons dans le cœur. Que sort-il de notre cœur ?... Bienveillance ou malveillance ?... Bonté ou rancune ?... AMOUR ou haine ?...

Source : [https://www.cursillos.ca/formation/evangile/Annee\\_B/B49-Eglise22.htm](https://www.cursillos.ca/formation/evangile/Annee_B/B49-Eglise22.htm)

## Prière

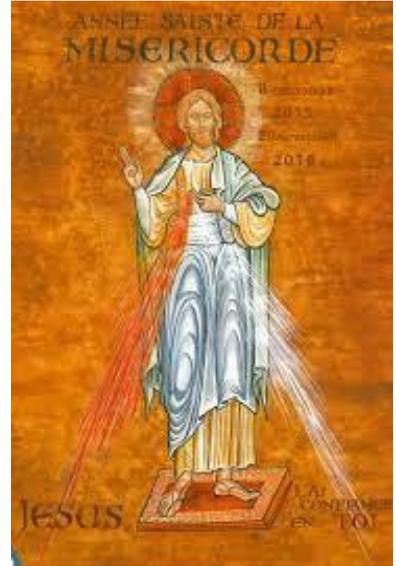
Ô mon Dieu, fais de nous des icônes vivantes de ta Miséricorde !

Nous cherchons notre propre justification dans l'application de tes préceptes qui n'engagent que la périphérie de nous-mêmes et nous protègent de notre propre faiblesse... Ne nous laisse pas captifs de règles que nous nous contenterons de suivre à la lettre, mais donne-nous des cœurs purs et aimants où tu puisses régner.

Viens Toi-même AIMER en nous, et viens en nous secourir nos frères.

Que nos membres et notre être tout entier soient le prolongement de ton Corps.

Que ton Amour en nous déborde en œuvres de miséricorde afin que nous nous saisissions de la Terre promise, afin que nous anticipions dès maintenant ton Royaume au milieu de nous afin que la terre soit embellie et PRÊTE pour ta VENUE...



(D'après EPHATA) Source: [https://www.cursillos.ca/formation/evangile/Annee\\_B/B48-Eglise22.htm](https://www.cursillos.ca/formation/evangile/Annee_B/B48-Eglise22.htm)



1604 Laurier Street,  
Rockland, ON K4K 1C9  
Phone: **613-446-0077**  
Fax: **613-446-5384**  
E-mail: [mywedding@sympatico.ca](mailto:mywedding@sympatico.ca)



Barristers & Solicitors - Avocats et Notaires

1417 Laurier, CP 449  
Rockland, ON K4K 1K5  
Tel: 613-446-5060  
Fax: 613-446-6475

## INTENTIONS - MESSES sur SEMAINE

*- Les messes célébrées à St-Mathieu seront également diffusées -*

Sacré-Cœur de Bourget	Mardi 31 août – <b>18 h 30 précédée par le chapelet</b> Paul Dupuis par sa sœur Marguerite
Saint-Pascal-Baylon	Mercredi 1 <sup>er</sup> septembre – <b>9 h – précédée de l'adoration à 8 h 30</b> Jérémi Levac et Rhéo Wathier par François et Louise Chartrand
Saint-Mathieu de Hammond	Jeudi 2 septembre – <b>18 h 30 – En personne et diffusée sur Zoom / You Tube</b> Jeanne-D'Arc Charlebois par parents et ami(e)s
Ste-Félicité de Clarence Creek	Vendredi 3 septembre – <b>Premier vendredi du mois - 9 h - Adoration à partir de 8 h 30</b> Marie Charbonneau par parents et ami(e)s

**Père Très Saint**, je t'offre ma journée, mes actions, mes joies et mes peines, uni au cœur de ton Fils Jésus. Il nous a aimés du plus grand amour et nous le célébrons dans l'Eucharistie. Que l'Esprit-Saint m'aide à aimer comme il a aimé. Avec Marie, en communion avec toute l'Église, je te prie :

### INTENTION de PRIÈRE du SAINT-PÈRE pour AOÛT 2021

*Prions pour l'Église, afin qu'elle reçoive du Saint-Esprit la grâce et la force de se réformer à la lumière de l'Évangile.*

### *Sacrement du baptême*

Pour demander le baptême, adressez-vous d'abord au secrétariat de St-Mathieu / Denise 613 487-2338

**Premier pardon, première des communions et confirmation** : Nos enfants reprendront le chemin de l'école bientôt. Nous aurons, si Dieu le permet, l'occasion de les préparer à recevoir de nouveaux sacrements selon leur âge, le rang qu'ils occupent à l'école. Nous vous indiquerons les étapes à suivre, au temps opportun.  
Comité des sacrements



**MILANO**  
milanopizza.ca

3796 Champlain Rd,  
Bourget, ON K0A 1E0  
(613) 487-2227  
bourget.milanopizzeria.ca

*Louis L'artisan*  
QUALITY - CUSTOM - CABINETS

T: 613-487-2264 1-800-267-1434  
26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0  
louisartisan.com

# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0

[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Site web: <https://sites.google.com/site/paroissesacrecoeurbourget/bulletin-paroissial>

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi le mardi et le jeudi

<p>Dimanche 29 août – 10 h 30 Abbé Joseph - <b>Guy et Jean-Guy Séguin</b> par Odette et Jean Saumure <b>Jean-Robert Bélanger</b> par Louise et Guy Marcil <b>La famille Dufault et les âmes du purgatoire</b> par M. et Mme Richard Dufault <b>Ronaldo et Noëlla Lavigne</b> par Suzanne et Paul-André Lavigne</p>	<p>Dimanche 5 septembre – 10 h 30 Abbé Jacques <b>Rose-Alma Bédard</b> par Louise et Guy Marcil <b>Robert Brazeau</b> par son épouse Nicole et ses enfants <b>Paul Dupuis</b> par sa sœur Marguerite</p>
--	--

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Semaine du 29 août – Pour les élèves qui débutent une nouvelle année scolaire

**VIERGE pèlerine** : Semaine du 29 août chez Micheline et Gilles Marcil

**HEURE d'Adoration** : les jeudis de 18 h 45 à 19 h 45

## OFFRANDES dominicales du 22 août 2021

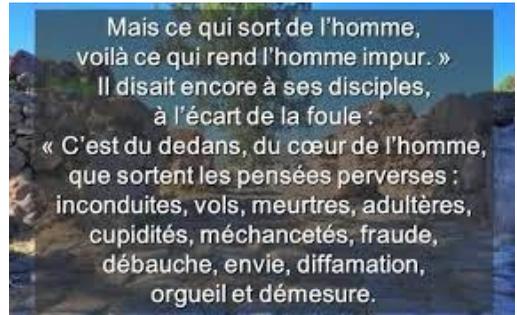
Quête ordinaire : 300,10 \$    Chauffage : 10 \$  
Haïti : 558 \$    Quête automatisée : 535 \$    TOTAL : 1 403,10 \$

### **IMPORTANT À NOTER :**

Nous pouvons revenir à l'église avec 50 % de capacité à compter du vendredi 16 juillet !

**Port du masque et distanciation de 2 mètres. Une famille peut prendre tout un banc. La communion est apportée dans les bancs.**

La cérémonie au cimetière aura lieu le 12 septembre avec la messe de 10 h 30. La célébration se terminera au cimetière si la température le permet.



[https://www.google.com/search?q=c%27est+du+dedans+du+coeur+de+l%27homme+que+sortent+les+pens%C3%A9es+perverses&tbm=isch&ved=2ahUKewjo2ZvwwM3yAhUPa60KHbFTD\\_wQ2-cCegQIABAA&og](https://www.google.com/search?q=c%27est+du+dedans+du+coeur+de+l%27homme+que+sortent+les+pens%C3%A9es+perverses&tbm=isch&ved=2ahUKewjo2ZvwwM3yAhUPa60KHbFTD_wQ2-cCegQIABAA&og)

<b>MARCHÉ</b> Consultez notre site web <a href="http://www.mikedeans.com">www.mikedeans.com</a> 2212 Laval Street Bourget, ON	<b>Mike DEAN LOCAL GROCER</b>	<b>BOURGET</b> Nous sommes ouverts tous les jours de 9h à 19h30
---	-------------------------------	--

<b>Pharmacie Bourget Pharmacy</b> <b>PHARMASAVE® (613)487-3598</b> 3 Rue St.Pierre, Bourget, ON Merci pour votre soutien et encouragement!	LUN/MAR: 9:30am - 6pm MER: 12pm - 7pm JEU/VEN: 9:30am - 6pm
---	---

# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@bellnet.ca](mailto:paroissestefelicite@bellnet.ca), 613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30 du lundi au jeudi

<p><u>Dimanche 29 août – 10 h 30 Abbé Jacques -</u> <b>Denis Hupé</b> par parents et ami(e)s <b>Guy Talbot</b> par la famille Talbot <b>Noëlla et Robert Viau</b> par les enfants <b>Thérèse Saumure</b> par Thérèse et Yves Martin <b>Paul B. Pagé</b> par la famille de Rolande Chrétien <b>Pour les malades</b> par Christiane et Marc</p>	<p><u>Dimanche 5 septembre – 10 h 30 Abbé Joseph -</u> <b>Paul-Émile Boudria</b> par parents et ami(e)s <b>Guy Talbot</b> par la famille Talbot <b>Raymonde et Henri Roy</b> par les enfants <b>Paul B. Pagé</b> par la famille de Céline Pagé <b>Paul-Henri Caron</b> par Agnès et la famille <b>Gilles Vinette</b> par Françoise Beauchamp</p>
---	--

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Semaine du 29 août – Aux intentions personnelles de Françoise Beauchamp

<p style="text-align: center;"><b>OFFRANDES dominicales du 22 août</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Collecte ordinaire : 627 \$   Chauffage : 50 \$   Réparations majeures : 460 \$</b> <b>TOTAL : 1 137 \$</b></p>
--

**La cérémonie au cimetière** aura lieu le 19 septembre avec la messe de 10 h 30. La célébration se terminera au cimetière si la température le permet.

**IMPORTANT À NOTER** : La messe du dimanche a lieu à l'intérieur avec les consignes ci-dessous :

- Les portes seront toutes déverrouillées pour raison de sécurité. Toutefois, les personnes entrent et sortent par les portes des transepts sud et nord.
- Il y aura 2 personnes à l'accueil pour l'inscription.
- Des placiers accompagneront les gens aux bancs de l'allée centrale 3 ou 4 personnes par banc. Une famille pourra occuper un banc complet.
- La communion sera donnée dans les bancs.

**Gardons nos distances pour la sécurité de tous et de toutes !**

**Méga VENTE-GARAGE** dans le stationnement de l'église Ste-Félicité de Clarence Creek, vendredi et samedi, 10 et 11 septembre 2021. Vous pouvez également louer une table pour 25 \$ / 2 jrs et vendre vos items. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Marielle Lacoursière au 613-488-2066 ou avec Lucille Deguire 613-488-2675

 <p><b>potvin</b></p> <p>Cabinets sur mesure et moulures intérieures Custom cabinets and interior trim</p>	<p>potvinconstruction.com</p> <p>8850 County Rd. 17, Rockland ON 613.446.5181</p>	 <p><b>independent</b></p> <p>2737, rue Laurier Street Rockland, ON K4K 1A3</p> <p>T: 613-446-7273 E: mon02693@oblaw.ca</p>	<p><b>Karl &amp; Stéfanie Parent</b> Propriétaires/Owners</p> <p><i>President's Choice</i> </p>
---	---	--	--

# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>

**Bureau ouvert le mardi et le jeudi de 9 h à midi**

<p><u>Dimanche 29 août – 9 h Abbé Jacques</u></p> <p><b>Paulette Campeau</b> par René, Gilberte, Nicole et Monique Campeau <b>Cédric Clermont</b> par Lucie et Michel Legault <b>Rachel Marleau</b> par Jean-Yves et Lucie Gaudreau <b>Carmen Bélanger</b> par la Succession</p>	<p><u>Dimanche 5 septembre – 9 h Abbé Joseph</u></p> <p><b>Aime Legault</b> par Charles Thivierge <b>Mme Huguette Cheff</b> par Carmen Caron <b>Cédric Clermont</b> par Armande et Marcel Leduc <b>Rachel Marleau</b> par Armande et Marcel Leduc</p>
--	---

**Prions pour nos malades** : Denise Lemieux et Bernard Proulx

<p style="text-align: center;"><b>OFFRANDES dominicales du 22 août</b></p> <p style="text-align: center;">Quête automatisée (hebdomadaire): 180,40 \$    Quête ordinaire :196 \$    Luminaires : 22 \$ <b>TOTAL : 398,40 \$</b> Merci pour vos dons !</p>
---



Source : <https://www.google.com/search?q=ce+peuple+m%27honore+des+%C3%A8vres+mais+son+coeur+est+loin+de+moi&tbm=isch&ved=2ahUKEwiXw6K5wM3yAhUQRawKHd87A7YQ2-cCegQIABAA&oq=>

 <p>Larose "Pay and Play" Dog Park Rent and Play in your own private 1 acre dog park! <b>larosedogpark.ca</b></p>	 <p><b>G. MONGEON</b> ROOFING &amp; CONTRACTING COUVREUR ET CONTRACTEUR <b>LTD.</b> 613-745-3074 EMAIL <a href="mailto:g.mongeon@bellnet.ca">g.mongeon@bellnet.ca</a></p>
--	--

# Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0  
Louise Chartrand 613 488-2588 [alou.chartrand@gmail.com](mailto:alou.chartrand@gmail.com)  
Carole Dubé 613 488-2040

Dimanche 29 août – 9 h Abbé Joseph -  
**Gérard Clément** par Collecte des funérailles  
**Action de Grâce pour le 55<sup>e</sup> ann. de mariage**  
**de Laurier et Lucille Pilon**

Dimanche 5 septembre – 9 h Abbé Jacques –  
**Royal Gareau** par Viola Gareau  
**Ronald Lalonde et Réjean Pronovost** par  
François et Louise Chartrand

**Prions pour nos malades :** Myrèle Charette, Chantal Dupuis, Denis Gauthier, Gaëtan Rollin, Joey Dubé.

## OFFRANDES dominicales du 22 août

Ordinaire : \$    Rénovations : \$    Don de Dieu : \$  
TOTAL : \$

Les résultats de la quête sont à venir

**CONSIGNES SANITAIRES :** Nous vous demandons de respecter les consignes du port du masque, recouvrant le nez et le menton en tout temps.

**50 % de la capacité acceptés dans l'église à partir du vendredi 16 juillet.**

### ANNONCES :

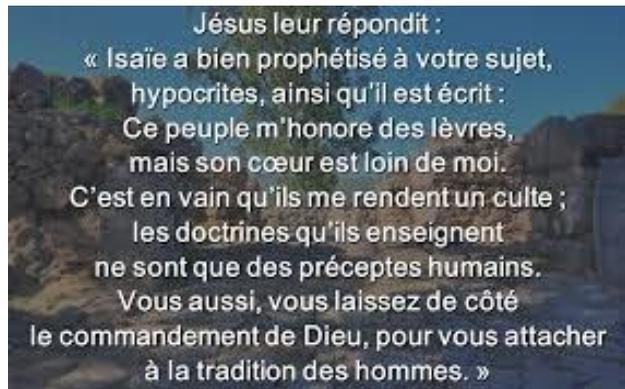
· Veuillez prendre note que la Cérémonie pour les défunts se fera le 12 septembre durant la messe de 9h.

Source :

<https://www.google.com/search?q=ce+peuple+m%27honore+des+l%3%A8vres+m+son+coeur+est+loin+de+moi&tbm=isch&ved=2ahUKEwiXw6K5wM3yAhUQRawKHd87A7YQ2->

· Il ne reste qu'un poste à combler soit la présidence du C.P.P. C'est une situation d'urgence, nous avons besoin de relève pour la survie de la paroisse. Il faut des personnes pour la gérer. Prions l'Esprit de nous guider. Le CPP.

**Rappel :** Visites des malades et personnes seules : Si vous connaissez des personnes malades, s.v.p. contacter Lucile Lalonde, responsable du Comité des malades



 <p><b>HURTUBISE</b> L'As de l'auto</p>	<p><b>RÉPARATION GÉNÉRALE</b> Yvon Hurtubise Propriétaire <b>613-487-3942</b></p>	 <p><b>LEVAC</b> Propane Inc. 613.524.2079    1-800-465-4927</p>	 <p><b>Propane LEVAC Inc.</b> 5552 RUE STE-CATHERINE ST. ST-ISIDORE, ON K0C 2B0 613 524-2079 • 1-866-465-4927 FAX: 613 524-2081</p>
--	---	---	--

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531

### CPP et Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur : Denis Lalonde 613 487-4077

Ste-Félicité : Anne Butler 343 550-8081

St-Pascal Baylon : Christian Simard 613 488-3880

St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338

(Mardi et jeudi 9 h-midi)

1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084

Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964

Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464

(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

Le Partage comptoir familial Bourget 613 487-1986

Banque alimentaire Bourget : Desneiges Emond  
613 487-2443

St-Vincent de Paul, Hammond : 613 487-2338

### Club Optimiste

Bourget : Yves Guindon 613 858-0270

Clarence Creek : Philippe Saumure 613 488-2502

Hammond : John Rozon 613 301-1131

St-Pascal : Alexis Maisonneuve, 613-227-9343

### Résidences

Bourget- Caessant Care 613 487-2331

Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896

Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053

Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422

St-Pascal-Baylon Résidence : 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078

Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334

Hammond : Francine Gendron 613 800-2089

St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

Colombiennes de Ste-Félicité : Nicole Bazinet  
613 558-5723

Club de l'Âge d'Or Clarence Creek: Conrad  
Lavictoire 613 488-2464

Club Bourg-Joie d'Or Bourget : Desneiges Emond

Fondation Roger Séguin : Daniel Quinn 613 488-  
2053 ext. 223

Club Lions de Clarence Creek : Nicholas Lavoie  
613-314-6987

Comité des Loisirs de Bourget : 613 487-3963 ou  
613 797-6731

Nous offrons :  
Des dégustations pour groupe  
privé de nos 12 vins de fruits.  
Des vins & fromages  
personnalisés avec des  
produits locaux.

**Les Vergers  
Villeneuve &  
Blackberry  
Farm**

We offer:  
Private group tastings of  
our 12 fruit wines.  
Personalized wine and cheese  
events using locally-sourced  
products.

1341 Ch. Rolin Rd. St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0 • 613.488.3077

PLOMBERIE PLUMBING

**ROCKO**

Technicien de puits - Well Technician  
Adoucisseurs d'eau - Water Softener  
Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial  
Service bilingue Bilingual Service

**613 229-6512** 3088 Gagné  
**Rock Guindon** Hammond, ON  
rocky65@videotron.ca K0A 2A0

**Desjardins**

1 833 DESJ-ONT (1 833 337-5668)  
desjardins.com/ontario

**ANNIK LAVIGNE M.SCS**  
AUDIOLOGISTE / AUDIOLOGIST  
annik@hearingbetter.ca

**CASSELMAN** **ROCKLAND**  
738 rue Principale St. 2617 rue Laurier St.  
**613.764.6211** **613.667.2332**  
annikhearingsolutions.com

**Centennial Construction**  
Rockland & Trée, Ltd

1211 St-Jean St. PO BOX 368  
Rockland, Ontario K4K 1K5

Tel: (613) 446-5255  
Fax: (613)446-6719  
Courriel : centennial1@bellnet.ca

**Rockland MARINE**  
& EQUIPMENT 2008 Inc.

(613) 446-5445

920 Saint Jean Street, Rockland, ON K4K 1L5

**Auto Value**  
Certified Service Centers

**Ron's Auto Service**  
905 Russell Rd.  
Hammond ON K0A 2A0  
Tel.: **613 487-2704**  
Fax: 613 487-2705  
Email: ronsautosrv905@gmail.com

**Ron Deevey**  
propriétaire/owner

Service de **TRAITEUR**  
**CATERING**  
Service

**Chez le Boulanger**

1370 rue Laurier St.  
Clarence-Rockland, ON

**613.419.1110**  
chezlboulanger@hotmail.ca  
chezlboulanger.com

 **Hearing Health Clinic**  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation

ROCKLAND - 613 446-4198  
OSGOODE - 613 837-9902

CASSELMAN - 613 764-5328  
ORLÉANS - 613 837-9902

hearingouie.ca

 CONTACTEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE ESTIMATION GRATUITE

**Nérée Lavictoire**  
Roofing & Siding

1738, rue Landry  
Clarence Creek, ON  
[613] 488-3334  
nroofing@sympatico.ca  
www.nroofing.com

 **PAUL CUERRIER**  
INSULATION

 Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
gaetan@pcinsulation.com

2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, KOA 2A0  
pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777

 **ROCKLAND**  
2058 rue Laurier St.  
613-446-3333

**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935

**Pascal, Christian & Jacques Brunet**  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : chris.brunet@me.com

 **Centre d'accueil Roger-Séguin**  
EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, KOA 1N0  
centrerogerseguin.org

T. 613-488-2053  
F. 613-488-2274

 **CHEVALIERS DE COLOMB**  
Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond

 **R. PAQUETTE**  
INSURANCE BROKER  
COURTIER D'ASSURANCE INC.

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON KOA 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067

665 Principale, C.P./P.O. Box 350  
Casselman, ON KOA 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

**RAYNALD PAQUETTE**

 Club Optimiste de Bourget  
Président Yves Guindon • 613 858-0270

Club Optimiste de Hammond  
Présidente John Rozon • 613 301-1131

 **Paquette**  
Excavation & Renovation

Septic Systems Specialist - Excavation Services  
Spécialiste en champs septique - service d'excavation

613-978-4128

 **RONA J. Lalonde & Fils**  
DEPUIS 1916 SINCE

ROCKLAND • 8015 Richelieu 613-448-8833  
HAMMOND • 903 Lacroix 613-487-2760

www.jlalonde.ca www.facebook.com/jlalonde.ca

 **TRAITEURS ■ CATERER**  
**RÉCEPTIONS ■ BANQUETS**

1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
613.446.4064  
lacuisinejimy@bellnet.ca

 **D&L Home Builders Ltd.**  
Spécialisation : Charpenterie  
613-488-2084

 **OTTAWA VALLEY METAL INC.**

For all your roofing needs and metallic sidings.  
Several choices of sidings at reduced prices. Come see us.

**STEEL ROOFING AND SIDING**

WWW.OTTAWAVALLEYMETALINC.COM Follow us on f

5460 Canotek Road, Unit 91 • Tel: 613.745.1296 • Email: ovm@bellnet.ca

 **Manoir Rockland Manoir**

9045 County Rd 17  
Rockland, ON K4K 0J9  
613 627-4854  
info@manoirrocklandmanor.com  
www.manoirrocklandmanor.com

 **CLUB DE GOLF HAMMOND**  
600 Golf Rd. Hammond, Ontario KOA 2A0  
613-488-2277

 **CLIMATROL**

Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!

Jean-François Laplante, Prop.  
613-227-9128  
jean.francois@climatrol.ca

Authorized dealer for: **NAPOLEON** HEATING & COOLING

 **Jeff Dale**  
Owner

**Country WiFi**

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
KOA 2A0

613-366-2015  
jeff@countrywifi.ca  
www.countrywifi.ca  
CountryWiFi

 **BELANGER**  
CHRYSLER DODGE JEEP RAM

**VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL**

SERVICE COMPLET  
PIÈCES  
PNEUS  
ACCESSOIRES

613.446.2222  
8501 COUNTY RD. EAST 17  
ROCKLAND ON K4K 1K7  
belangerchrysler.ca

 **MILLSTRONG**  
CABINETS Inc.

Tel: 613-487-3034 | Fax: 613-487-3044  
www.millstrong.ca

 **CSN COLLISION CENTRES** | **ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.**

525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
www.rocklandcollision.com



# Elaine SIMARD

Sales Representative



Elaine@Elainesimard.ca www.ElaineSimard.ca Direct: 613-227-3954 Toll Free: 1-866-530-7737 ext. 54



3140 ch. Gendron  
Hammond, ON  
Tél.: 613-487-9422  
Fax: 613-487-9423  
www.residencestmathieu.com



## LA BINERIE

De notre famille  
à votre table

labinerie.com  
613-673-4383



Emile Prud'homme  
Insulation Supply LTD.

2613 Joanisse,  
Hammond, ON K0A 2A0  
613.487.1889  
1.855.487.1889

www.prudhommeinsulation.com



Centre de santé  
communautaire  
de l'Estrie

Chaque personne compte.

2081, rue Laval, Bourget  
613 487-1802

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

www.cseestrie.on.ca

# BAZ!

Transformez votre  
grande idée  
en projet réel

patrickbazinet.com 613.294.4801

- sites web et média sociaux
- logos et illustrations
- affiches et publications
- photoshop et effets vidéos



### Caressant Care Bourget Nursing Home

2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at  
www.caressantcare.com

"Caring Families - Yours and Ours Together"

## Résidence pour retraités

aquatria.ca 613.714.1110

aquatria

11, Aquatria, Casselman, ON K0A 1M0

## BRAZEAU

Robert Brazeau & Sons

www.brazeausanitation.com

tél 613 487-3954 cell 613 229-5072  
email: brazeausanitation@hotmail.com



Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portable Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives



BRODERIE • EMBROIDERY  
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel

Éric Lalonde  
ericfashionworkwear@gmail.com  
1653 rue Laurier, C.P. 913  
Rockland, ON K4K 1L7  
Tél. : (613) 446-5900  
Télec. : (613) 446-6005  
www.fashionworkwear.ca

## Clinique Chiropratique BOURGET



2115 Laval, #105  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.3716

Dr. Karen Somers  
Chiropraticienne / Chiropractor

## Rockland FORD

2900 Laurier,  
Rockland, Ontario  
613-446-6464  
rocklandford.ca



### Comité de Loisirs de Bourget

Centre Communautaire  
Pour renseignement ou location  
613-797-6731 ou 613-299-5317  
BINGO DU DIMANCHE SOIR



## MAIZE

Siding • Eavestroughing

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!

Alexis Maisonneuve  
Owner / Propriétaire

T.: 613.488.3419  
C.: 613.227.9343  
office@maizeinc.ca  
Maizeinc.ca

## J. B. Mechanic



Trucks & Heavy Equipment Repair  
Welding • A/C Repair • Shop Repair

Joe Bartuccio

613 880-4970  
613 487-4171

jbmobil@bellnet.ca

1891, chemin Russell Rd.  
Bourget, ON K0A1E0



## Jean Coutu

2246, Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4

Tél.: 613.446.5054  
Fax.: 613.446.7138

JOSÉE CORBEIL  
Pharmacienne - Propriétaire

PHARMACIE CORBEIL INC.



## Bourget Home Hardware

3785, rue Champlain  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.2780



## Belanger

INSURANCE

COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.  
INSURANCE BROKERS LTD.  
Assurance générale  
GENERAL INSURANCE

2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON  
613-446-5175



Maison Funéraire

## THÉO. BRUNET & FILS Ltée./SONS Ltd.

Funeral Home

2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



## BRUNET MONUMENTS

CHRISTIAN & VÉRONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sales & repairs

